

A magazine about Shimane Prefecture, Japan

The Shimanean

Vol. 87

ものを 大事にする生き方

大切な教えをプレゼントする病院

—子どもたちのために、おもちゃを「治療」するお話

蛇胸の生まれ変わり：新たな命を吹き込み、心を癒す

生きて流れる金継ぎの哲学

生活に句読点を

—読書を通して歴史と知識を伝える力—

Live with Grace and Reverence for All Around Us

The Hospital That Gifts Precious Lessons to Children: Mending Toys, Healing Hearts

The Reincarnation of the 'Jyadou': Breathing New Life and Healing the Heart

The philosophy of kintsugi that flows and lives.

Adding Punctuation to Life – The Power of Passing down History and Knowledge through Reading –



The Hospital That Gifts Precious Lessons to Children: Mending Toys, Healing Hearts

Park Hyeyeong

"My transformation belt, which I got as a Christmas present the year before last, broke," says little Aoi, aged 7. We all know how heartbreaking it can be when a favourite toy breaks. So, little Aoi headed to the Toy Hospital in Matsue City. There, volunteer staffs carefully mend broken toys, giving them a second life and returning them to the hands of the children who love them.

Aoi's mother shared, "Ever since the toys can be fixed at the Toy Hospital,



パク・ヘヨン

田さんがこの活動を始めたきっかけは、15年前に新聞でおもちゃの病院のドクターを募集する記事を見たことでした。その記事をきっかけに吉田さんは手を挙げ、活動をスタート。子どもの頃から修理が得意だった吉田さんは、今では地域の子どもたちのために、おもちゃの治療に力を注いでいます。

「おもちゃの病院では、治療は無料で行き、預かったおもちゃの95%は修理可能です」と吉田さんは話します。最近では海外製のおもちゃが増えており、電子部品の違いによって修理が難しい場合もあります。おもちゃの治療に携わる活動メンバーの猪狩さんは、「治療できない時は、子どもたちの笑顔が見られないのが本当に残念です」と語ります。壊れたおもちゃに命を吹き込むその姿勢からは、子どもたちへの深い愛情と責任感が強く伝わってきます。

「おもちゃの病院」は、壊れたおもちゃに新たな命を与える場所です。現代は、何でもお金で手に入る時代だからこそ、「物は直せば使える」という価値観を子どもたちに伝えることが、これからの社会を担う子どもたちにとって、非常に大切な学びとなるでしょう。

大切な教えをプレゼントする病院

—子どもたちのために、おもちゃを「治療」するお話—

「一昨年、クリスマスプレゼントでもらった変身ベルトが壊れちゃったの」と話すのは、7歳のあおいくん。お気に入りのおもちゃが壊れると、どれだけ悲しいかはよくわかります。そのあおいくんが向かったのは、松江市にある「おもちゃの病院」。ここでは、壊れたおもちゃをボランティアスタッフが手当てし、再び子どもたちの手に戻すことができるのです。

あおいくんのお母さんは、「おもちゃの病院で直してもらってから、子どもたちはおもちゃをもっと大切に使うようになりました。物を大事にする心が育まれ、教育にも良い影響を与えていると思います」と話してくれました。おもちゃの治療を通じて、物を大切にすることが育つ場所。それが、この病院の大きな魅力の一つです。

今回、「おもちゃの病院」を訪れたのはあおいくんだけではなく、兄のさくらくん(10歳)は2回目の訪問で、弟やお母さん、友達と一緒に来ていました。「思い出が詰まったプレゼントだから、早くおもちゃが治ってほしい」と話すさくらくんの気持ちは、きっと家族全員が共有していることでしょう。

「松江おもちゃの病院」は1994年に開院し、今年で32年目を迎えます。代表の吉



the children have started taking much better care of them. I believe that nurturing a sense of valuing their belongings can create a positive impact on their upbringing.” Through mending toys, this hospital cultivates an appreciation for cherishing what we have, and I believe that is one of its most enchanting qualities.

This time, little Aoi wasn't the only one visiting the Toy Hospital. His 10-year-old brother, Sakura, was here for the second time, accompanied by little Aoi, their mother, and some friends. “It's a gift filled with memories, so I really hope it gets fixed soon,” Sakura said, a sentiment that was surely shared by the whole family.

The Matsue Toy Hospital opened its doors in 1994, marking its 32nd year this year. Mr Yoshida, the hospital's representative, shared how he got involved with the initiative. He recalled seeing an article in the newspaper 15 years ago, calling for doctors to volunteer at toy hospitals. Inspired by this, Mr Yoshida decided to step forward and begin the activity. Having been skilled at repairs since childhood, Mr Yoshida now dedicates his efforts to mending toys for the children in the local community.

“At the Toy Hospital, all treatments are provided free of charge, and 95% of the toys we receive recover,” said Mr Yoshida. Recently, the number of overseas-made toys has increased, with repairs sometimes becoming more difficult due to differences in electronic components. Mr Igari, a member of the team involved in the toy treatments, shared, “It's really disappointing when we can't repair a toy, as we lose the joy of seeing the children's smiles.” The unwavering dedication to restoring broken toys radiates a profound love and sense of responsibility toward the community, breathing new life into both the toys and the hearts of those they touch.

The Toy Hospital is a place where broken toys are given new life. In today's world, where everything can be bought with money, it's crucial to impart the value of “things can be fixed and reused” to children. This lesson will be an important part of their education as they grow to become the leaders of tomorrow's society.



[Matsue Toy Hospital Opening Schedule]

Address: 〒690-0045 Matsue City, Noshirachō 32-2, within the Insurance & Welfare Center

Opening Hours: 10:00–15:00 (Reception until 14:00)

Opening Days: The second Saturday of each month

Contact: 080-6311-8843

※ The Hospital also operates at other locations.



【子育て支援センター(あいあい)おもちゃの病院開院日程】

-住所: 〒690-0045 松江市乃白町32-2 保健福祉総合センター内

-開院時間: 10:00～15:00(受付は14:00まで)

-開催日: 毎月第二土曜日

-連絡先: 080-6311-8843

※他の場所でも開院しています。

The Reincarnation of the 'Jyadou': Breathing New Life and Healing the Heart

Bianca Chan

Before the 'jyadou'—the body of Orochi, the giant eight-headed serpent and an indispensable part of Iwami Kagura, a form of dance theatre literally meaning 'entertaining the gods'—deteriorates and is discarded, one individual has found a way to give it new life. Mr Takashi Kajigase, who runs a workshop called Upcycle San'yō-tei, upcycles the Sekishu Banshi—a special type of Japanese washi paper from western Shimane Prefecture—used to create the serpent's body, transforming it into small items and other handcrafted creations.

Mr Kajigase previously worked in a hospital but retired at the age of 58 due to depression. The catalyst for him starting this work was his reflection on the 'jyadou.' He expresses, "I see myself in those 'jyadou.' They were used for 30 years and eventually discarded, their purpose seemingly at an end. I, too, worked tirelessly for 30 years, only to find myself worn down, battling depression. Yet, by reusing these 'jyadou,' I feel as though I am piecing myself back together. By cherishing the 'jyadou,' it feels as if they are healing me."

The term 'upcycle' used in the workshop's name refers to the process of transforming waste materials, unwanted items, or discarded goods into new materials or forms. This process allows what was once thrown away to be revived, breathing new life into things that may have seemed worthless.

The workshop is located in Tonoura, Hamada City, which served as a port for the Kitamae-bune (northern-bound ships) from the Edo period (1603-1868) to the Meiji era (1868-1912). Ship owners would stop at these ports to acquire goods, which they would then sell at other ports for profit. The Kitamae-bune not only transported items but also supported a system that assessed the value of goods, making efficient use of resources and promoting reuse. One example of this is the technique of saki-ori, where old clothing and fabric were unravelled and rewoven into new products. For instance, worn kimonos from Kyoto were transported via the Kitamae-bune to the Tohoku region, where cotton could not be cultivated. Women would unravelling them and create new value through their innovative reuse. Ports like Tonoura played a crucial role in regional trade,



蛇胴の生まれ変わり:新たな命を吹き込み、心を癒す

ビアンカ・チャン

石見神楽に登場する大蛇の「蛇胴」が経年劣化し廃棄される前に、その素材の石見半紙を小物などにアップサイクルしている人がいます。「Upcycle三餘亭(さんよてい)」という工房を営む榎ヶ瀬 孝(かじかせ たかし)さんです。

榎ヶ瀬さんはこれまで病院に勤務していましたが、うつ病になり58歳で退職しました。榎ヶ瀬さんがこの仕事を始めるきっかけとなったのは、「私はその

蛇胴に自分自身を重ねてしまう。30年間使われ続け、やがて捨てられ、役目を終えたかのように見える蛇胴。私もまた、30年の間、必死に働き、気づけば疲れ果ててしまった。しかし、この燃却廃棄される寸前の蛇胴を再びよみがえさせる事が出来れば私にとって癒しと救済の象徴となる。蛇胴を大切にすることで、まるで蛇胴が私を癒してくれているかのようだ。」と榎ヶ瀬さんは語ります。

工房の名前で使われている「アップサイクル」とは、廃材や不要な物、無駄になったものを新たな素材や形へと生まれ変わらせるプロセスです。これにより、捨てられたものが再び息を吹き返し、かつて無価値に見えたものに新たな命が吹き込まれます。

工房が位置する浜田市外ノ浦(とのうら)町は、江戸時代から明治時代にかけて北前船(きたまえぶね)の寄港地でした。船主たちが寄港地で商品を仕入れ、別の寄港地で売却して利益を得る買積みの回船が往来していました。北前船は単に物を運ぶだけでなく、物の価値を見極め、無駄なく活用し、再利用する仕組みを支えていました。例えば、古着や布を裂いて織り直し、新しい製品へと生まれ変わらせる裂織(さきおり)の技術はその一例です。これは、京都で着古された和服を綿が取れなかった東北へ北前船で運び、婦人たちは争ってその和服を買い求め、それを割いて再生し、新たな価値を生み出す工夫の





connecting distant areas of Japan and facilitating the exchange of goods, culture, and craftsmanship. They were not just points of transit but thriving hubs of economic and cultural interaction, fostering sustainable practices like upcycling long before the term existed. By repurposing materials—such as reweaving worn kimonos into new textiles—these communities maximised resources, reduced waste, and created innovative ways to extend the life of unused items, a philosophy that continues to inspire modern upcycling efforts.

The concept of upcycling the washi paper from 'jyadou' into small handcrafted items, coupled with a deeply ingrained respect for objects, is likely a reflection of the values Mr Kajigase absorbed growing up in this region. His connection to his hometown runs deeper than nostalgia—it has evolved into a quiet but resolute desire to give back. He envisions a future where his creations serve not just as souvenirs of Hamada but as tangible expressions of its heritage, carrying the soul of the place to those who visit, while instilling a sense of pride in the local community.

Ultimately, the true significance lies beyond the objects themselves. Mr Kajigase recalls a particularly memorable story from a customer: “The person by pure chance, they exchanged business cards with happened to also own a cardholder that I had made. That small coincidence sparked a conversation, and I was deeply moved to know that my creation had led to



a new connection.”

Mr Kajigase’s upcycled works do more than give discarded materials a second life—they become vessels of memory, conduits of serendipity, and threads that weave people together. Perhaps this is the essence of truly treasuring objects: when we value them, they transcend their material form, carrying with them stories, relationships, and the quiet yet profound reminder of how deeply intertwined our lives really are.



一つでした。

「蛇胴」の和紙を小物などにアップサイクルするという新しい発想と、物を大切にしている精神は、この地で榎ヶ瀬さんが生まれ育ったからこそ深く根付いているのでしょう。そして、生まれ育った故郷と人々に恩返しをしたいという思いにも至ったのでしょう。榎ヶ瀬さんはまた、いつか自分の作品が浜田のお土産として故郷の魅力を訪れる人々に伝え、地域への誇りになることで、故郷に貢献したいと願ってまいります。

実際のところ、大切なのは物そのものだけではありません。榎ヶ瀬さんは、あるお客様から非常に印象深い話を聞きました。「その方が名刺を交換した相手も、偶然にも私が作った名刺入れを使っていたというのです。その小さな偶然が会話のきっかけとなり、私の作品が新たな繋がりを生んだことに、とても嬉しく思いました。」と感慨深げに語りました。

榎ヶ瀬さんのアップサイクル作品は、単に素材に新たな命を吹き込むだけでなく、人と人をつなぐ物語や関係を紡いでいます。これこそが、物を大切にすることの本当の価値なのかもしれません。物を大切にすることで、物は単なる存在以上のものとなり、私たちに人との繋がりの大切さを思い出させてくれるのです。





The philosophy of kintsugi that flows and lives.

Guo Xiaoxuan

In the past, Japanese tea masters referred to the traces of kintsugi as 'the flow of the river.' Today, this ancient technique continues to flow, giving birth to new tributaries, while inheriting its essence of 'the spirit of cherishing things' and taking on new significance.

Kintsugi is a traditional Japanese craft that repairs broken or chipped pottery, often adding creative embellishments. Developed during the time when the tea ceremony was flourishing, it was a technique created to preserve and cherish expensive tea utensils. Unlike other methods that aim to conceal cracks, kintsugi highlights them, making them a prominent feature. As a result, kintsugi is often said to embody the Japanese aesthetic of 'wabi-sabi'—the beauty of imperfection, impermanence, and transience.

However, in recent years, the term wabi-sabi seems to be more frequently used by foreigners with an interest in Japanese culture than by the Japanese themselves. Likewise, the philosophy of kintsugi has also spread globally, undergoing unique interpretations abroad before flowing back into



Japan as part of a redefined 'Japanese culture.'

According to Google Trends data, curiosity about kintsugi in the West first emerged around 2012, with searches for the term kintsugi steadily increasing and reaching their peak in October 2024. Over the past 12 years, numerous events have contributed to this surge in interest. A retrospective analysis reveals that in the West, kintsugi has been linked to concepts such as mental health, well-being, self-acceptance, diversity, sustainability, and business strategy, evolving into a symbol of a broader lifestyle philosophy.

生きて流れる金継ぎの哲学

かつて、日本の茶人たちは金継ぎの痕跡を「川の流れ」と呼んでいた。今日、この古い技法は絶えず流れ、新たな支流を生み出しながら、その本質である「物を大切にする精神」を受け継ぎつつ、新たな意義を持つようになっている。

金継ぎは、割れたり欠けたりした陶器を修復し、さらに創造的な装飾を施す日本の伝統工芸だ。茶道が盛んだった時代、高価な茶器を大切に使うために発展した技法であり、元の割れ目を隠すのではなく、むしろ際立たせるのが特徴である。そのため、金継ぎは「侘び寂び」という日本独自の美意識——「不完全・無常・不完全さの美」を体現しているとも言われている。

しかし現在、「侘び寂び」という言葉は、日本文化に興味を持つ外国人の方がより口にするようだ。そして、金継ぎとその哲学もまた世界へと広まり、「日本文化」として外国人による独自の解釈を経て、日本へと逆流するようになった。

西洋における金継ぎへの好奇心は、Googleトレンドのデータによると、2012年頃から現れ、その後「kintsugi」という検索ワードの人気は増加し続け、2024年10月にピークを迎えた。この12年間で、検索量の増加に影響を与えた出来事は数多い。これらを振り返ると、西洋における金継ぎは「メン

郭小軒

タルヘルス」「ウェルビーイング」「自己受容」「多様性」「サステナブル」「ビジネス戦略」などと結びつけられ、ライフスタイル哲学の象徴ともなっていることがわかる。

一方、発祥地である日本では、金継ぎの魅力はより具体的で、実用的なものだった。「金粉蒔きは最後の装飾で、そこに至る修理工程が大切です」と話すのは、漆を使った金継ぎの技法を教える漆芸作家・高橋香葉氏。仕上げ



In contrast, in Japan—the birthplace of kintsugi—the appreciation for this craft remains more tangible and practical. “The application of gold powder is merely the final decorative touch; what truly matters is the repair process leading up to it,” explains lacquerware artist Kayo Takahashi, who teaches the traditional kintsugi technique using urushi (Japanese traditional lacquer)

While gold powder is often used for the final finish, other materials—such as urushi combined with different metal powders, mineral powders, or pigments—can also be applied, and sometimes the natural colour of the urushi itself is highlighted. “Personally, I prefer whatever suits the piece best,” Ms Takahashi says. A full-fledged member of the Japan Kōgei Association, her work was featured in the 71st Japan Traditional Art Crafts Exhibition held at the Shimane Art Museum.

In the kintsugi classes led by Ms. Takahashi, many students bring in their most treasured ceramics—pieces that belong to themselves, their friends, or their family. Among them are students who have been practising kintsugi for over a decade. “Perhaps it’s a kind of attachment to objects,” one student muses. Through the practice of kintsugi, they are able to continue using carefully chosen items, objects imbued with memories, or pieces so beloved that even in their broken state, they cannot be discarded. This act, they believe, holds profound meaning.

Reflecting on the global kintsugi boom, Ms. Takahashi remarks, “Recognition from outside Japan has been a valuable source of inspiration. It’s like a game of catch—what Japanese people once took for granted is now being rediscovered.” Japan itself has experienced waves of consumerism, but in recent years, interest in kintsugi has been rekindled. “I can really feel how widely it has spread—even in restaurants and ordinary cafés. Chipped and repaired items are no longer seen as something inappropriate,” she observes.



Today, Japanese culture has expanded across the world in diverse forms. When people abroad think of Japan, their impressions are no longer limited to traditional arts or anime and manga; they now include cuisine, convenience stores, technology, fashion, and music. The more these cultural elements are recognised and embraced internationally, the more they evolve, breathing new life into the very traditions they stem from. Kintsugi, too, is a reflection of this ever-changing vitality.

The Japan Traditional Art Crafts Exhibition encapsulated this idea in its mission statement:

‘Tradition is something that flows and lives. While its essence remains unchanging, it never stands still, not even for a moment.’



Urushi Used in Kintsugi

The urushi used throughout every stage of kintsugi is derived from the sap of the urushi tree. Each tree yields only about 200ml of urushi in its lifetime, and it takes 10 to 15 years before high-quality urushi can be harvested. Much like how a wound in human skin bleeds before forming a protective scab, the urushi tree secretes sap when cut, which then hardens to shield itself. For this reason, urushi harvesters must carefully score the tree, extracting the sap drop by drop with great precision. This delicate process alone can take several months to complete.



には金粉だけでなく、漆と他の金属粉、鋳物粉、顔料を組み合わせたり、漆そのものの色を生かしたりすることもできるが、「その器に合ったものが一番私は好きかな」と語る。日本工芸会の正会員である彼女の作品は、島根県立美術館で開催された第71回「日本伝統工芸展」にも出品されていた。

高橋氏が講師を務める金継ぎ講座には、多くの生徒が自分や友人・家族の大切な陶器を持ち込む。その中には、10年以上金継ぎを学び続けている生徒もいる。「物に対する執着があるのかな」と、一人の生徒は言う。金継ぎを学ぶことで、「選んで買ったもの」「思い出が詰まったもの」「割れても捨てられないほど気に入ったもの」を長く日常の中で使い続けられるようになり、そこに意味があるのだそうだ。

海外での金継ぎブームについて、高橋氏は「外から評価されることは良い刺激になっていると思います。キャッチボールみたいに、日本人が当たり前だと思っていたことが再認識されます」と話す。日本でも、かつては消費主義が主流だった時期もあったが、近年再び金継ぎに注目が集まっている。「飲食店や普通のカフェでも最近かなり浸透していると実感します。必ずしも欠けて直しているものが失礼なものとは思われなくなってきています」と彼女は言う。

今日、世界に広まる日本文化は非常に多様である。日本と聞いて外国人が思い浮かべるものは、伝統文化やアニメ・漫画だけでなく、食文化、コンビニ、テクノロジー、ファッション、音楽など多岐にわたる。そして、海外で認知され、愛される文化が増えれば増えるほど、変化の可能性も広がり、その変化が生み出す生命力も強まる。金継ぎもまた、その一例であろう。

「日本伝統工芸展」の趣旨にはこう記されていた。
「伝統は、生きて流れているもので、永遠にかわらない本質をもちながら、一瞬もとどまることのないのが本来の姿であります。」



Adding Punctuation to Life

– The Power of Passing down History and Knowledge through Reading –

Carolina Momoe Miura

For me, reading is a gateway to dive into captivating stories, explore new worlds, and uncover diverse cultures, all while easing mental stress. In the midst of everyday life, books offer a mental refuge, whisking me away to otherworldly realms. It's like tumbling down the rabbit hole into a fantastical adventure, much like Alice in Wonderland.

In Izumo City, Shimane Prefecture, there is a charming and cosy second-hand bookshop called 'Kutouten'. Nestled in the heart of the city's shopping district, this lovely bookstore opened its doors in 2021 and has since become a beloved gathering place for book lovers. The shop's name, 'Kutouten', is a Japanese phrase that refers exclusively to the punctuation marks full stops and commas. Unlike in English, where 'punctuation' encompasses a wide range of symbols (such as question marks, exclamation marks, and colons), Japanese has a specific term for just these



two marks. Since there are no spaces between words in Japanese writing, punctuation plays a crucial role in breaking up sentences and ensuring readability.

生活に句読点を — 読書を通じて歴史と知識を伝えるカー

ミウラ カロリナモモエ

私にとって、本を読むことはその物語に入り込み、あらゆる世界に触れ、異なる文化を発見し、精神的なストレスを軽減してくれる大切な娯楽です。まるで、不思議な国のアリスのような異世界に迷い込む気分になります。

島根県の出雲市には、アットホームで愛らしい古本屋「句読点」があります。市内の商店街に位置するこの本屋は、2021年にオープンし、読書好きが集まる場所となっています。この書店は、より公正な社会を築くために活動している本好きの嶋田さんと栗原さんによって運営されています。二人とも、県外出身でありながら、出雲市の落ち着いた生活にあこがれて、夢に見ていた本屋さんをここで開く事にしたのです。嶋田さんは、句読点のない文章が読みにくく解釈しにくいと同じように、私たちの生活において、本の存在は必ずしも必要ではないかもしれないが、本がないと生活が極めて単調になり、生きづらくなる可能性があると言います。このように、句読点という名の書店は人々の生活の中の句読点となり、物事の意味と新しい考え方を与えることを目指していると語っています。

お店の棚には、希少な絶版本や、時代を感じる物語、様々なジャンルの本が丁寧に整理され、置かれています。誰かにとっては懐かしく感じられ、逆に新鮮な印象を受ける人もいます。

古本以外にも、厳選された新刊本を販売するコーナーもあり、素朴さと現代的な雰囲気が楽しめる興味深い場所です。読書会、ライブ、手芸等のイベントも開催しており、幅広い年齢層のお客さんが訪れます。このような環境は、読者同士の交流を促進し、人々の出会いの場となり、知識の普及に繋がると思います。

私は、「Only Reading Club」という読書イベントが特に好きです。この読書会では、既に読んだ本や棚の奥にしまっている未読の本を持ち寄って、2時間かけてじっくり読むというイベントです。その後、他の参加者とそれぞれの本を紹介し合い、なぜその本を選んだのかという理由や感想を共有します。長時間の読書の後に栗原さんが用意してくださる軽食を食べて、おしゃべりする時間が居心地いいです。

句読点のような古本屋は、廃棄される可能性があった作品に新たな価値を与え、より意識的で持続可能な消費を促進しています。ブラジルでも、様々な古本屋が存在し、古き良き文学作品、忘れてはいけない植民地時代の歴史や、移民の歴史など、「Brazil」というアイデンティティを守る役割をしていると思います。

嶋田さんの見解では、この情報とスピード重視の世界で、私たちは不必要

This bookshop is run by two passionate book lovers, Mr Shimada and Ms Kurihara, who are dedicated to building a fairer society. Though neither is originally from Izumo, they were drawn to the city's tranquil way of life and decided to fulfil their dream of opening a bookshop there. Mr Shimada explains that, just as a sentence without punctuation is difficult to read and interpret, books may not always seem essential in daily life, but without them, life can become monotonous and even burdensome. In this way, the bookshop 'Kutouten' aims to serve as a kind of punctuation in people's lives—providing meaning, pause, and fresh perspectives.

The shelves of the shop are lined with a carefully curated selection of books, including rare out-of-print editions, timeless stories that reflect the spirit of their era, and a diverse range of genres. Some visitors may feel a sense of nostalgia, while others may discover something entirely new. Apart from second-hand books, there is also a section selling selected new books, which offers an interesting combination of rustic and contemporary atmosphere. This welcoming environment fosters connections between readers, serving as a space for meaningful encounters and the sharing of knowledge.

I especially love the reading event called 'Only Reading Club.' In this gathering, participants bring along a book they've already read or an unread one that has been tucked away on their shelves and spend two hours immersed in reading. Afterward, everyone takes turns introducing their books, sharing why they chose them and their thoughts on the stories. The cosy atmosphere is further enhanced by the light snacks prepared by Ms Kurihara, making the post-reading chat a truly enjoyable experience.

Second-hand bookshops like Kutouten breathe new life into works that might otherwise have been discarded, promoting a more conscious and sustainable approach to consumption. Similarly, in Brazil, various second-hand bookshops play a crucial role in preserving literary classics,



the often-overlooked history of the colonial era, and the rich narratives of immigration—safeguarding the identity of 'Brazil' itself.

According to Mr. Shimada, in today's fast-paced world, where efficiency and information take precedence, we are constantly stripping away what seems unnecessary. However, a world that consists solely of what is deemed essential would be a dull one. Books are vital for preserving knowledge, literature, and history, passing them on to future generations, and fostering a culturally rich and imaginative society. With this philosophy in mind, Mr. Shimada and Ms. Kurihara, the passionate owners of Kutouten, not only champion the importance of books but also create opportunities for people to learn through discussion and exchange. Their shop is more than just a bookstore—it is a space for meaningful encounters and thoughtful conversations.

Why not visit and experience it for yourself?



なものをどんどん削ぎ落として生きています。しかし、「必要なもの」だけが存在する世界は面白くないのです。本は、知識、文学、歴史を守り次世代へ伝え、文化的で夢のある社会を創造する上で極めて重要なアイテムです。

句読点という愛される書店を経営する嶋田さんと栗原さんは、このような思いを持って、本の大切さだけでなく、交流や議論を通して学ぶ楽しさを分かってもらえるようにと、お店で様々なイベントを開催しています。是非、足を運んでみてはいかがでしょうか。

A magazine about

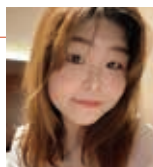
Shimane Prefecture, Japan <https://www.pref.shimane.lg.jp/bunkakokusai/>

The Shimanean Editor: Bianca Chan

Publisher: Culture and International Affairs Division, Department of Environment and Civic Affairs, Shimane Prefectural Government.

If you have any questions or comments about this magazine please contact us at: bunka-kokusai@pref.shimane.lg.jp

発行：島根県環境生活部文化国際課



Bianca Chan



Guo Xiaoxuan



Carolina M Miura



Hyeyeong Park



Tang Cong